

Руководство по эксплуатации заушного (BTE) слухового аппарата Stride P R

Powered by **Discover Next**



unitron™ Love the
experience

A Sonova brand

Благодарим вас

Благодарим вас за выбор этих слуховых аппаратов.

Unitron — это компания по производству устройств для улучшения слуха, в которой считают, что слуховые аппараты должны быть комфортными и приносить радость. Наши инновационные товары, технологии, услуги и программы обеспечивают уникальный уровень персонализации. Ведь наш девиз — **«Опыт - это вдохновение»**

Это руководство пользователя применяется к следующим моделям:
Год выпуска: 2020

DX Stride™ P R 9

DX Stride™ P R 7

DX Stride™ P R 5

DX Stride™ P R 3

Слуховые аппараты

Специалист-сурдолог: _____

Телефон: _____

Модель: _____

Серийный номер: _____

Гарантия: _____

Программа 1 – для: _____

Программа 2 – для: _____

Программа 3 – для: _____

Программа 4 – для: _____

Дата покупки: _____

Краткое описание

Предупреждение о низком заряде батареи



По 2 сигнала
каждые 30 минут

Многофункциональная кнопка со световым индикатором



Включение и выключение слуховых аппаратов

Нажмите и удерживайте нижнюю часть кнопки на каждом слуховом аппарате в течение 3 секунд, пока цвет световых индикаторов не изменится.

Включение: световой индикатор некоторое время непрерывно горит зеленым.



Вкл



Выкл

Выключение: световой индикатор некоторое время непрерывно горит красным.

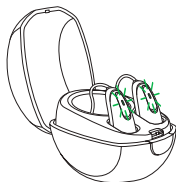
❶ **Перед первым использованием слуховых аппаратов рекомендуется заряжать их в течение 3 часов.**

Зарядка слуховых аппаратов

Поместите слуховые аппараты в зарядное устройство.

Зарядка: световой индикатор медленно мигает.

Полностью заряжено: световой индикатор непрерывно горит зеленым.



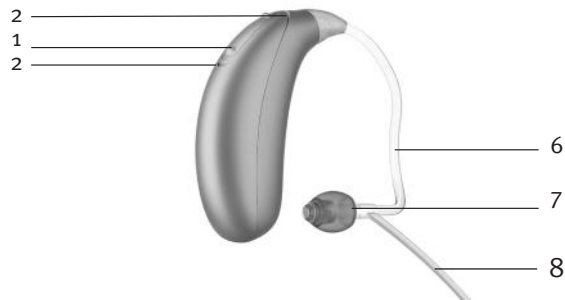
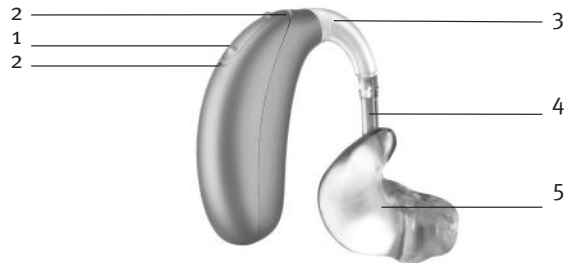
Содержание

Заушный слуховой аппарат: краткий обзор.....	2
Предупреждения	5
Тиннитус-маскер	17
Включение и выключение слухового аппарата	20
Надевание заушного слухового аппарата.....	21
Инструкции по использованию	23
Перезаряжаемые слуховые аппараты.....	26
Зарядка слуховых аппаратов	28
Сопряжение мобильного телефона со слуховыми аппаратами	33
Телефонные звонки по мобильному телефону.....	35
Использование мобильного телефона со слуховыми аппаратами	36
Регулирование баланса громкости входящего телефонного звонка и окружающих звуков	38
Аксессуар TV Connector	39
Тиннитус-маскер	40
Режим полета.....	41
Обзор подключения	42
Уход за слуховым аппаратом.....	43
Аксессуары.....	47
Поиск и устранение неисправностей.....	49
Информация и пояснения символов	55
Сведения о соответствии	58
Ваш отзыв.....	62
Для заметок	63

Заушный слуховой аппарат: краткий обзор

- 1 **Многофункциональная кнопка со световым индикатором** — позволяет переключать программы прослушивания, регулировать уровень громкости, принимать или отклонять звонки мобильных телефонов (в зависимости от параметров настройки слухового аппарата).
- 2 **Отверстия микрофонов** — места поступления акустических сигналов в слуховой аппарат.
Защитный фильтр микрофонов — защищает микрофоны от грязи и пыли.
- 3 **Рожок** — с помощью рожка к слуховому аппарату подсоединяется индивидуальный вкладыш.
- 4 **Звуковод** — часть вкладыша, которая прикрепляет его к рожку.
- 5 **Индивидуальный вкладыш** — проводит звук из слухового аппарата в ухо и служит для фиксации аппарата.
- 6 **Тонкий звуковод** — по тонкому звуководу звук попадает в слуховой проход.
- 7 **Стандартный вкладыш** — фиксирует тонкий звуковод в слуховом проходе.
- 8 **Фиксатор** - предотвращает выскальзывание стандартного вкладыша и динамика из слухового прохода.

Заушные слуховые аппараты DX Stride P R



Зарядное устройство



Гнезда для зарядки слуховых аппаратов с индикаторами левого и правого аппаратов

Предупреждения

- ⚠ Эти перезаряжаемые слуховые аппараты содержат литий-ионные батареи, которые можно брать с собой в самолет.
- ⚠ Изменения конструкции или модификации слуховых аппаратов без прямого одобрения производителя запрещены. Такие изменения могут привести к повреждению уха или слухового аппарата.
- ⚠ Слуховые аппараты предназначены для усиления и передачи звука в уши и соответствующей компенсации нарушения слуха. Слуховые аппараты (специально запрограммированные для конкретного типа потери слуха) должны использоваться исключительно теми, для кого они предназначены. Слуховые аппараты не следует передавать другим лицам, поскольку это может повредить их слух.
- ⚠ Используйте слуховые аппараты строго в соответствии с указаниями своего врача или специалиста-сурдолога.

- ⚠ Слуховые аппараты не способны восстановить слух, остановить или замедлить ухудшение слуха.
- ⚠ Не используйте слуховые аппараты и аксессуары для зарядки во взрывоопасных зонах (шахтах или промышленных зонах, где есть опасность взрыва; на участках, обогащенных кислородом; в зонах, где используются легковоспламеняющиеся анестезирующие средства) либо в зонах, где запрещено применение электронного оборудования.
- ⚠ Аллергические реакции на слуховые аппараты маловероятны. Если все же возникнет зуд, покраснение, болезненные ощущения, воспаление или жжение внутри или вокруг ушей, сообщите об этом своему специалисту-сурдологу и обратитесь к врачу.
- ⚠ Маловероятно, но если вдруг после снятия слуховых аппаратов какие-либо детали остались в слуховых каналах, как можно быстрее обратитесь к врачу.
- ⚠ Слуховые программы в режиме направленного микрофона снижают уровень фонового шума. Обратите внимание на то, что при этом частично или полностью подавляются предупредительные сигналы или шумы, исходящие сзади, например от автомобилей.

- ⚠ Эти слуховые аппараты не предназначены для детей младше 36 месяцев. Из соображений безопасности использование этого устройства детьми или людьми с когнитивными нарушениями требует непрерывного контроля. Слуховые аппараты — это небольшие устройства, которые содержат мелкие детали. Не оставляйте детей и людей с когнитивными нарушениями без присмотра с этими слуховыми аппаратами. В случае проглатывания немедленно обратитесь к врачу или в больницу, поскольку слуховые аппараты или их детали могут стать причиной удушья.
- ⚠ Храните зарядное устройство в месте, недоступном для детей, лиц с когнитивными нарушениями и домашних животных. В случае проглатывания сушильной капсулы немедленно обратитесь к врачу или в больницу.
- ⚠ Не соединяйте слуховые аппараты проводами с какими-либо внешними звуковыми источниками, например радио и т. п. Это может привести к травмам (поражению электрическим током).
- ⚠ Не накрывайте полностью зарядное устройство во время зарядки, например тканью и т. п.

- ⚠ Рекомендации, указанные ниже, применимы только к людям с активными имплантируемыми медицинскими устройствами (например, электрокардиостимуляторами, дефибрилляторами и т. п.).
- Беспроводные слуховые аппараты должны находиться на расстоянии не менее 15 см (6 дюймов) от активного имплантируемого устройства.
 - При наличии каких-либо помех не используйте беспроводные слуховые аппараты и обратитесь к производителю активного имплантируемого устройства. Обратите внимание на другие возможные источники помех: линии электропередач, разряды электростатического электричества, металлодетекторы, используемые в аэропортах, и т. п.
- ⚠ Специальный медицинский осмотр или исследование полости рта, включая описанное ниже излучение, могут отрицательно повлиять на правильность функционирования пульта дистанционного управления. Снимайте и оставляйте слуховые аппараты за пределами смотрового или процедурного кабинета перед прохождением:
- медицинского осмотра или исследования полости рта с помощью рентгеновского излучения (а также компьютерной томографии);

- магнитно-резонансной или ядерной магнитно-резонансной томографии с электромагнитным излучением.
- При прохождении арочного металлодетектора (в аэропорту и т. д.) снимать слуховые аппараты нет необходимости. Даже если при этом используется рентгеновское излучение, его доза настолько мала, что она не повлияет на работу слуховых аппаратов.

- ⚠ Избегайте использования этого оборудования вблизи другого оборудования или сверху на нем, поскольку это может привести к неправильной работе. Если такое использование является необходимым, наблюдайте за этими устройствами и параллельно используемым оборудованием, чтобы убедиться в том, что они работают корректно.
- ⚠ Используйте только зарядное устройство и блок питания, поставляемые производителем для зарядки. В противном случае возможно повреждение устройств.
- ⚠ Использование аксессуаров, датчиков и кабелей, отличных от указанных или поставляемых производителем этого оборудования, может привести к повышению уровня электромагнитных излучений или снижению электромагнитной устойчивости этого оборудования и стать причиной неправильной работы.

- ⚠ Слуховые аппараты работают в диапазоне частот от 2.4 GHz до 2.48 GHz. Путешествуя на самолете, проверьте, требует ли авиаперевозчик переводить электронные устройства в режим полета.
- ⚠ Переносное оборудование для радиосвязи (в том числе периферийные устройства, например антенные кабели и наружные антенны) следует использовать на расстоянии не менее 30 см (12 дюймов) от каких-либо деталей слухового аппарата, включая кабели, указанные производителем. В противном случае возможно снижение качества работы этого оборудования.
- ⚠ Используйте порт USB-C зарядного устройства только по назначению, описанному в этом руководстве.
- ⚠ Следует проявлять особую осторожность, если максимальный уровень выходной мощности слухового аппарата превышает 132 дБ. Есть определенная вероятность дальнейшего ухудшения слуха. Уточните у своего специалиста-сурдолога, соответствует ли максимальная мощность слуховых аппаратов вашему конкретному случаю потери слуха.

Информация для специалиста-сурдолога

- ⚠ Никогда не используйте стандартные вкладыши для клиентов с поврежденной барабанной перепонкой, открытой полостью среднего уха или хирургически измененными ушными каналами. В таких случаях мы рекомендуем использовать индивидуальные вкладыши.

Меры предосторожности

- ① Эти слуховые аппараты являются водостойкими, но не водонепроницаемыми. Они рассчитаны на работу в нормальных условиях и при этом могут выдерживать периодические случайные экстремальные воздействия. Не погружайте слуховые аппараты в воду. Эти слуховые аппараты не рассчитаны на длительное и частое погружение в воду, характерное для таких занятий, как плавание или купание. Всегда снимайте слуховые аппараты перед такими занятиями, поскольку они содержат чувствительные электронные детали.
- ① Берегите слуховые аппараты от тепла (никогда не оставляйте на окне или в автомобиле). Никогда не используйте микроволновые или другие нагревательные приборы для сушки слуховых аппаратов (из-за риска пожара или взрыва). Узнайте у своего специалиста-сурдолога о подходящих способах сушки.

- ① Стандартный вкладыш следует менять каждые три месяца либо в том случае, если он стал жестким или ломким. Это необходимо, чтобы предотвратить отсоединение стандартного вкладыша от наконечника звуковода при размещении в ухе или извлечении из него.
- ① Не роняйте слуховые аппараты. Падение на твердую поверхность может привести к повреждению слуховых аппаратов.
- ① Если вы не пользуетесь слуховыми аппаратами длительное время, храните их в зарядном устройстве.
- ① Перед зарядкой слуховые аппараты должны быть сухими. В противном случае невозможно гарантировать надежность зарядки.
- ① Использование слуховых аппаратов – это только часть реабилитации слуха. Может понадобиться также обучение звуковому восприятию и чтению по губам.
- ① В большинстве случаев нерегулярное использование слуховых аппаратов не дает нужного эффекта. Привыкнув к слуховым аппаратам, носите их ежедневно на протяжении всего дня.

- ① Ваши слуховые аппараты состоят из самых современных компонентов, что гарантирует наилучшее качество звука в любой ситуации. При этом коммуникационные устройства, такие как цифровые мобильные телефоны, могут создавать помехи (жужжание) в слуховых аппаратах. Такие проявления помех, создаваемых используемым вблизи от вас мобильным телефоном, можно свести к минимуму различными способами. Переключите слуховые аппараты на другую программу, поверните голову или переместите мобильный телефон дальше от слуховых аппаратов.

Маркировка

Серийный номер и год производства указаны под цветовой маркировкой слухового аппарата.

Оценка совместимости с мобильными телефонами

Некоторые пользователи слуховых аппаратов сообщили о том, что во время пользования мобильными телефонами слышно жужжание в слуховых аппаратах. Это указывает на возможную несовместимость мобильных телефонов и слуховых аппаратов. Согласно стандарту ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011 — это американский национальный стандарт, устанавливающий методы измерения совместимости устройств беспроводной связи и слуховых аппаратов) совместимость определенных слуховых аппаратов и мобильного телефона можно рассчитать, добавив к оценке уровня излучения мобильного телефона оценку помехоустойчивости слуховых аппаратов. Например, если суммарная оценка слухового аппарата составляет 4 (M4), а оценка мобильного телефона - 3 (M3), то общая оценка составит 7. Если общая оценка составляет не менее 5 баллов, это гарантирует «нормальное использование»; если 6 баллов и выше — «отличную производительность».

Степень помехоустойчивости этих слуховых аппаратов составляет не менее M4. Измерения производительности устройства, а также классификация категорий и систем основаны на наилучшей доступной информации, но это не гарантирует, что опыт использования будет таковым для всех пользователей.

- ① Производительность индивидуальных слуховых аппаратов может отличаться в зависимости от конкретного используемого мобильного телефона. Соответственно, попробуйте использовать эти слуховые аппараты со своим мобильным телефоном, а перед приобретением нового мобильного телефона обязательно проверьте, как он работает с вашими слуховыми аппаратами.

Тиннитус-маскер

Устройство для маскировки тиннитуса (шума в ушах) создает широкополосный шум с целью временного ослабления этого явления.

Тиннитус-маскер: предупреждения

- ⚠ Тиннитус-маскер — это генератор широкополосного звука. Это устройство представляет собой средство терапии, которое можно применять в рамках индивидуального плана лечения ушного шума с целью его временного ослабления путём звукового обогащения.
- ⚠ Основополагающий принцип тиннитус-маскера — обогащение акустическими сигналами, которое обеспечивает дополнительную стимуляцию шумом. Фоновые звуки помогают отвлечь ваше внимание от ощущения звона в ушах и избежать негативных реакций. Звуковое обогащение в сочетании с учебным консультированием являются признанным подходом к избавлению от шума в ушах.
- ⚠ Слуховые аппараты с воздушной звукопроводимостью, оснащенные тиннитус-маскером, должен подбирать специалист-сурдолог, специализирующийся на диагностике и владеющий методиками лечения шума в ушах.

⚠ При возникновении каких-либо побочных эффектов во время использования устройства для маскировки ушного шума, в частности головной боли, тошноты, головокружения, учащенного сердцебиения, снижения слуховой функции (например, при увеличении непереносимости шума, усиления шума в ушах или плохого различения речи), необходимо прекратить использование устройства и обратиться к врачу.

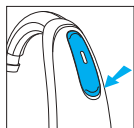
⚠ Длительное использование тиннитус-маскера на чрезмерно высоком уровне громкости может привести к необратимому повреждению слуха. Если громкость тиннитус-маскера в слуховых аппаратах установлена на высоком уровне, специалист-сурдолог сообщит вам максимальную продолжительность его использования в течение дня. Не используйте тиннитус-маскер, если уровень громкости вызывает у вас дискомфортные ощущения.

Важная информация

- ① Тиннитус-маскер создает звуки, используемые в рамках индивидуального плана лечения шума в ушах с целью ослабления этого явления. Он всегда должен использоваться только по назначению специалиста-сурдолога, знакомого с диагностикой и лечением шума в ушах.
- ① В соответствии с требованиями надлежащей медицинской практики перед использованием генератора звука квалифицированный ЛОР-врач должен обследовать человека, жалующегося на шум в ушах. Цель такого обследования — в своевременном выявлении и дальнейшем лечении заболеваний, которые могут послужить причиной возникновения шума в ушах.
- ① Тиннитус-маскер предназначен для использования лицами от 18 лет, которые страдают одновременно от потери слуха и от шума в ушах.

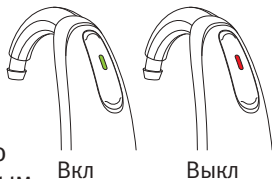
Включение и выключение слухового аппарата

Слуховые аппараты автоматически включаются при извлечении из зарядного устройства. Для того чтобы включить или выключить слуховые аппараты без



использования зарядного устройства, нажмите и удерживайте нижнюю часть кнопки на каждом слуховом аппарате в течение 3 секунд, пока цвет световых индикаторов не изменится.

Включение: световой индикатор некоторое время непрерывно горит зеленым.



Выключение: световой индикатор некоторое время непрерывно горит красным.

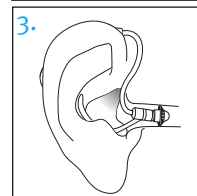
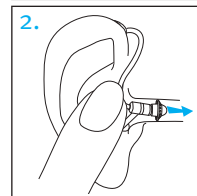
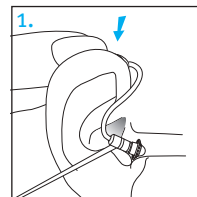
- ① **Перед первым использованием слуховых аппаратов рекомендуется заряжать их в течение 3 часов.**
- ① **При включении слуховых аппаратов может прозвучать мелодия запуска.**

Надевание заушного слухового аппарата

На внешнюю часть слуховых аппаратов нанесена цветовая маркировка: красная = правое ухо; синяя = левое.

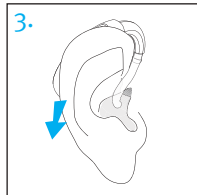
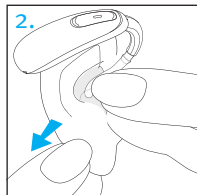
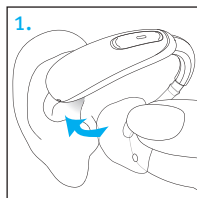
Слуховые аппараты со стандартными вкладышами

1. Наденьте слуховой аппарат на ухо.
2. Возьмите тонкий звуковод за место его соединения с вкладышем и аккуратно вставьте вкладыш в слуховой проход. Тонкий звуковод должен плотно прилегать к голове.
3. При наличии фиксатора разместите его в углублении ушной раковины.



Заушные слуховые аппараты с индивидуальными вкладышами

1. Возьмите вкладыш большим и указательным пальцами так, чтобы отверстие во вкладыше было направлено в сторону слухового прохода. Расположите слуховой аппарат над ухом.
2. Аккуратно вставьте вкладыш в ухо. Если нужно, немного проверните вкладыш, чтобы он полностью вошел в слуховой проход. Вкладыш должен плотно и удобно расположиться в ухе. Для облегчения надевания попробуйте оттягивать мочку уха вниз или назад.
3. Наденьте слуховой аппарат на ухо.

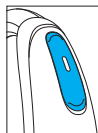


Инструкции по использованию

На слуховых аппаратах есть многофункциональная кнопка, с помощью которой можно производить их последующую настройку. Многофункциональную кнопку также можно использовать для принятия и отклонения звонков, поступающих на сопряженный мобильный телефон. Вы также можете использовать дополнительные аксессуары Remote Control или Remote Plus для управления слуховыми аппаратами.

- ⓘ В этих инструкциях описаны параметры многофункциональной кнопки по умолчанию. Специалист-сурдолог может изменить функциональное назначение кнопок. Дополнительную информацию можно узнать у специалиста-сурдолога.

Многофункциональная кнопка



Многофункциональная кнопка на слуховом устройстве может использоваться как для регулировки громкости, так и для переключения программ прослушивания.

□ Переключение программ

Каждое нажатие верхней части кнопки на любом из слуховых аппаратов дольше 2 секунд служит для переключения на следующую программу слухового аппарата.

Слуховые аппараты издадут сигнал при смене программы.

Программа	Звуковые сигналы
Программа 1 (напр., автоматическая программа)	 1 сигнал
Программа 2 (например, речь в шуме)	 2 сигнала
Программа 3 (например, телефон)	 3 сигнала
Программа 4 (например, музыка)	 4 сигнала





В начале этого буклета приведен список персонализированных программ.

□ Регулятор громкости

Для регулировки громкости окружающей среды выполните следующие действия:

- чтобы увеличить громкость, нажмите верхнюю часть кнопки слухового аппарата;
- чтобы уменьшить громкость, нажмите нижнюю часть кнопки слухового аппарата.

При изменении громкости слуховые аппараты будут издавать сигналы.

Уровень громкости	Звуковые сигналы
Рекомендуемый уровень громкости	 1 сигнал
Увеличение громкости	 короткий сигнал
Уменьшение громкости	 короткий сигнал
Максимальный уровень громкости	 2 сигнала
Минимальный уровень громкости	 2 сигнала

Перезаряжаемые слуховые аппараты

Батарея внутриушного слухового аппарата

- ① Перед первым использованием слуховых аппаратов рекомендуется заряжать их в течение 3 часов.
- ① Эти слуховые аппараты содержат встроенную, несъемную перезаряжаемую литий-ионную батарею.

Два долгих сигнала указывают на низкий уровень заряда батареи слухового аппарата. У вас есть примерно 60 минут, прежде чем потребуется зарядить слуховые аппараты (это время может отличаться в зависимости от их параметров).

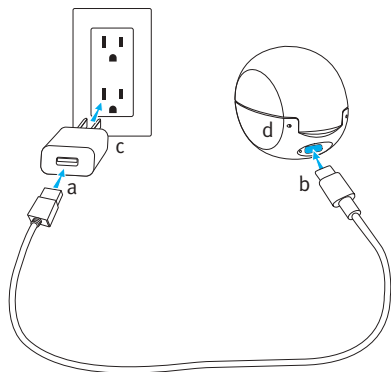
Если вы не слышите сигнал, предупреждающий о низком заряде батареи, специалист-сурдолог может изменить его высоту или громкость. В случае необходимости функцию можно отключить.

Информация о зарядке

- ① Перед зарядкой слуховые аппараты должны быть сухими.
- ① Заряжайте слуховые аппараты каждую ночь. Если вы слышите предупреждение о низком заряде батареи, поместите слуховые аппараты в зарядное устройство.
- ① Следите за тем, чтобы зарядка и использование слуховых аппаратов происходили в рабочем диапазоне температур: от +5 °C до +40 °C (от 41 °F до 104 °F).
- ① Если зарядное устройство отсоединить от источника питания во время зарядки, слуховые аппараты включатся и начнут разряжаться. Убедитесь, что зарядное устройство остается включенным, когда слуховые аппараты находятся в зарядном устройстве.

Зарядка слуховых аппаратов

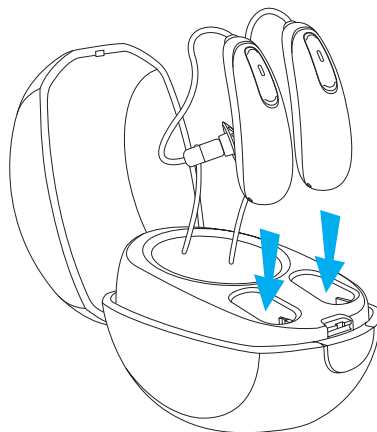
1) Подключение блока питания



- a) Вставьте большой конец зарядного кабеля в блок питания.
- b) Вставьте меньший конец в порт USB-C зарядного устройства.
- c) Вставьте зарядное устройство в розетку сети переменного тока.
- d) Когда зарядное устройство подключено к блоку питания, световой индикатор горит зеленым.

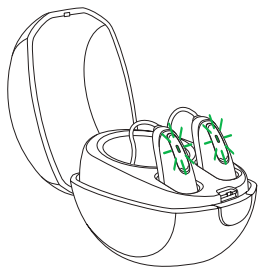
2) Вставка слуховых аппаратов

Вставьте слуховые аппараты в гнезда для зарядки. Убедитесь в том, что маркировка левого и правого слуховых аппаратов совпадает с левым (синим) и правым (красным) индикаторами, указанными перед гнездами для зарядки. Слуховые аппараты автоматически выключаются при помещении в зарядное устройство.



3) Наблюдение за световым индикатором

Световой индикатор медленно мигает до тех пор, пока слуховые аппараты не будут полностью заряжены. При полной зарядке световой индикатор непрерывно горит зеленым.



После полной зарядки батарей процесс зарядки автоматически останавливается, поэтому слуховые аппараты безопасно оставлять в зарядном устройстве. Продолжительность зарядки слуховых аппаратов может составлять до 3 часов. Во время зарядки крышку зарядного устройства можно закрыть.

Значения индикаторов

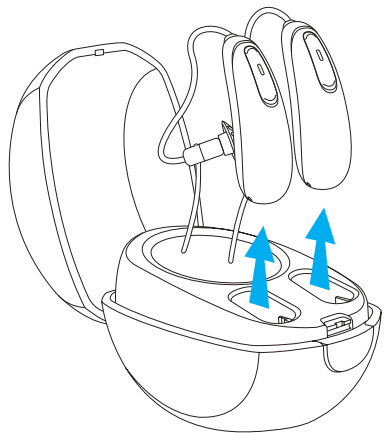
В приведенной ниже таблице указано необходимое время зарядки для достижения полного заряда аккумулятора.

Световой индикатор	Процент зарядки	Время зарядки
● ● ●	0–10 %	
● ● ●	11–80 %	30 мин (30 %) 60 мин (50 %) 90 мин (80 %)
● ● ●	81–99 %	
■	100 %	3 ч

4) Извлечение слуховых аппаратов из зарядного устройства

Извлеките слуховые аппараты из гнезд для зарядки, потянув их вверх по направлению к передней части зарядного устройства. После этого они включатся.

- ① При извлечении слуховых аппаратов из зарядного устройства не тяните за звуководы, поскольку это может привести к повреждению звуководов.



Сопряжение мобильного телефона со слуховыми аппаратами

1. Перейдите в меню настроек на телефоне и включите Bluetooth®; затем найдите устройства, поддерживающие технологию Bluetooth.
 2. Включите слуховые аппараты. Слуховые аппараты будут оставаться в режиме сопряжения в течение 3 минут.
 3. В телефоне отобразится список всех найденных устройств, поддерживающих технологию Bluetooth. Выберите из списка свой слуховой аппарат, чтобы одновременно выполнить сопряжение обоих слуховых аппаратов. При успешном сопряжении телефона со слуховыми аппаратами вы услышите мелодию.
- ① Для каждого телефона, поддерживающего технологию Bluetooth, достаточно провести процедуру сопряжения всего один раз.
 - ① Инструкции по сопряжению поддерживающих технологию Bluetooth устройств с телефоном см. в руководстве пользователя телефона.

Bluetooth® является зарегистрированным товарным знаком компании Bluetooth SIG, Inc. и используется по лицензии компанией Unitron.

Подключение к мобильному телефону

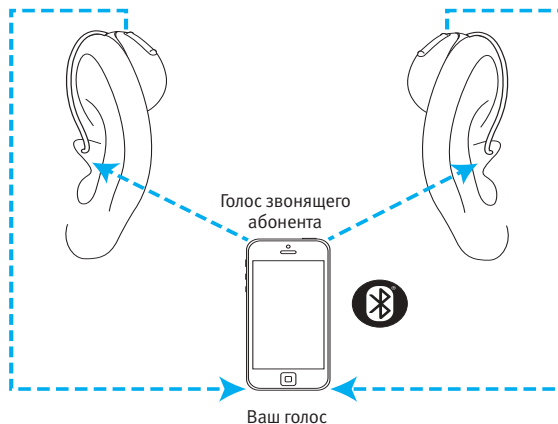
После сопряжения с мобильным телефоном слуховые аппараты автоматически будут подключаться снова, если телефон и слуховые аппараты будут включены и будут находиться в зоне досягаемости. Это может занять до 2 минут.

- ① Подключение будет сохраняться все время, пока телефон будет оставаться включенным и находиться на расстоянии до 10 м (30 футов).
- ① Для переключения звонка между слуховыми аппаратами и динамиком мобильного телефона выберите необходимый источник звука на телефоне. Если вы не уверены в том, как это сделать, см. руководство пользователя, поставленное в комплекте с мобильным телефоном.

Телефонные звонки по мобильному телефону

Слуховые аппараты позволяют устанавливать прямое подключение к телефонам, поддерживающим технологию Bluetooth. Когда аппарат сопряжен с телефоном и подключен к нему, вы будете слышать голос звонящего прямо в слуховых аппаратах. Слуховые аппараты улавливают ваш голос собственными микрофонами.

- ① Нет необходимости держать мобильный телефон близко ко рту — ваш голос передается через слуховые аппараты в мобильный телефон.



Использование мобильного телефона со слуховыми аппаратами

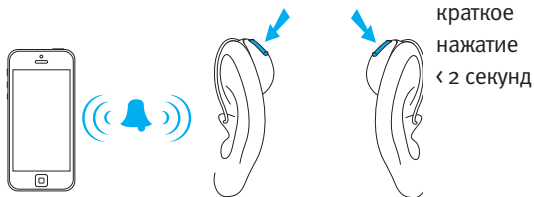
Осуществление телефонного звонка

Начните осуществлять звонок на сопряженном мобильном телефоне как обычно. Вы услышите звук в обоих слуховых аппаратах. Слуховые аппараты улавливают ваш голос собственными микрофонами.

Прием звонка с мобильного телефона

При поступлении входящего звонка вы услышите соответствующее уведомление в своих слуховых аппаратах.

Звонок можно принять коротким нажатием (менее 2 секунд) верхней или нижней части кнопки на любом из слуховых аппаратов. Также можно принять звонок на телефоне как обычно.

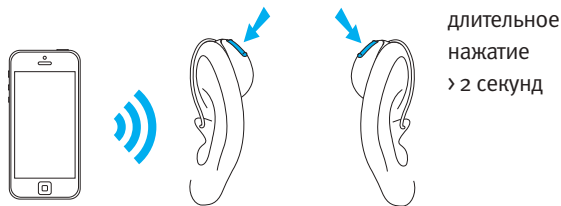


Завершение телефонного звонка

Для завершения звонка удерживайте верхнюю или нижнюю часть кнопки на любом из слуховых аппаратов дольше 2 секунд. Также можно завершить звонок на телефоне как обычно.

Отклонение телефонного звонка

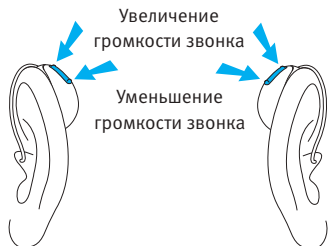
Входящий звонок можно отклонить путем удержания верхней или нижней части кнопки на любом из слуховых аппаратов дольше 2 секунд. Также можно отклонить звонок на телефоне как обычно.



Регулирование баланса громкости входящего телефонного звонка и окружающих звуков

Во время звонка с использованием сопряженного мобильного телефона:

- чтобы увеличить громкость звонка и уменьшить громкость окружающих звуков, нажмите верхнюю часть кнопки слухового аппарата;
- чтобы уменьшить громкость звонка и увеличить громкость окружающих звуков, нажмите нижнюю часть кнопки слухового аппарата.

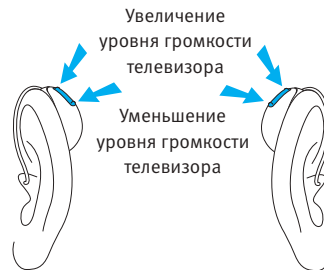


Аксессуар TV Connector

Регулирование баланса громкости между сигналами телевизора и окружающими звуками

При прослушивании звука телевизора через аксессуар TV Connector:

- чтобы увеличить громкость звука телевизора и уменьшить громкость окружающих звуков, нажмите верхнюю часть кнопки слухового аппарата;
- чтобы уменьшить громкость звука телевизора и увеличить громкость окружающих звуков, нажмите нижнюю часть кнопки слухового аппарата.



Тиннитус-маскер

Если специалист-сурдолог настроил программу тиннитус-маскера, можно регулировать уровень маскировки ушного шума, находясь в программе тиннитус-маскера. Для того чтобы отрегулировать уровень шума, выполните следующие действия:

- чтобы повысить уровень тиннитус-маскера, нажмите верхнюю часть кнопки слухового аппарата;
- чтобы понизить уровень тиннитус-маскера, нажмите нижнюю часть кнопки слухового аппарата.

Приложение Remote Plus.

- Коснитесь стрелки, чтобы перейти ко второму экрану, где можно будет понизить или повысить уровень громкости тиннитус-маскера.

При изменении уровня громкости слуховые аппараты будут издавать гудки.

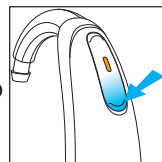
Режим полета

Слуховые аппараты работают в диапазоне частот от 2.4 GHz до 2.48 GHz. При путешествии на самолете некоторые авиакомпании требуют переключать все устройства в режим полета. Включение режима полета не повлияет на нормальное функционирование слухового аппарата, будут недоступны только функции подключения через Bluetooth.

Включение режима полета

Чтобы отключить функцию беспроводного подключения через Bluetooth и включить режим полета:

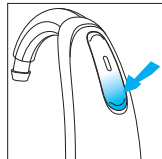
нажмите и удерживайте нижнюю часть кнопки в течение 7 секунд до тех пор, пока не начнет непрерывно гореть оранжевый индикатор. Затем отпустите кнопку.



Выключение режима полета

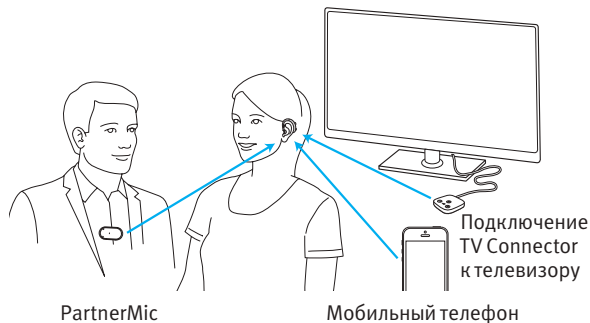
Чтобы включить функцию беспроводного подключения через Bluetooth и выключить режим полета:

выключите слуховой аппарат и затем включите, нажав нижнюю часть кнопки слухового аппарата.



Обзор подключения

На рисунке ниже показаны варианты подключения, доступные для ваших слуховых аппаратов.



TV Connector можно подключить к любому аудиоустройству, например, к телевизору, стереосистеме, компьютеру и т. п.

PartnerMic может носить собеседник, чтобы передавать свой голос прямо на ваши слуховые аппараты.

Уход за слуховым аппаратом

Уход за слуховыми аппаратами

- Перед использованием средств для волос всегда снимайте слуховые аппараты. В противном случае аппараты могут забиться и прийти в негодность.
- Не принимайте ванну или душ в слуховых аппаратах; не допускайте попадания воды на аппараты.
- Если же слуховые аппараты все-таки намокнут, не пытайтесь высушить их в духовке или микроволновой печи. Не меняйте установки.
- Берегите слуховые аппараты от перегрева (не направляйте на них фен, не кладите в бардачок или на приборную панель автомобиля).
- Следите, чтобы при укладывании аппаратов в футляр звуководы не оказались перекручены или сдавлены.
- Берегите слуховые аппараты от падений и ударов о твердые поверхности.

Чистка слухового аппарата

Каждый вечер протирайте слуховые аппараты с помощью мягкой ткани. Регулярно очищайте разъемы для микрофона с помощью щеточки, входящей в комплект поставки. Это поспособствует сохранению качества звука в слуховых аппаратах. Специалист-сурдолог может показать, как это делается. Помещайте слуховые аппараты в зарядное устройство на ночь.

- ① Образование ушной серы - нормальное и естественное явление. Чистка слуховых аппаратов от серы является необходимым элементом ежедневного ухода за слуховыми аппаратами.
- ① Никогда не протирайте спиртом слуховые аппараты или вкладыши.
- ① Не удаляйте ушную серу острыми предметами. Во избежание повреждения слуховых аппаратов или индивидуальных вкладышей не вставляйте в них посторонние предметы.

Тонкие звуководы и стандартные вкладыши

Рекомендуется менять тонкие звуководы и вкладыши раз в три–шесть месяцев, либо в случае повреждения или потери эластичности звуководов и вкладышей.

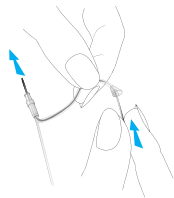


Каждый вечер протирайте вкладыши влажной салфеткой. Не допускайте попадания воды на слуховые аппараты и окружающее их пространство.

При сильном загрязнении тонкие звуководы необходимо прочищать с помощью специальной лески

1. Возьмите в одну руку тонкий звуковод, а в другую — слуховой аппарат.
2. Аккуратно отсоедините слуховой аппарат от тонкого звуковода.
3. Протрите наружные поверхности тонкого звуковода и вкладыша влажной тканью.
4. Перед очисткой тонкого звуковода осторожно отсоедините от него вкладыш.

5. Аккуратно во всю длину пропустите через звуковод специально предназначенную для чистки леску (из комплекта поставки слухового аппарата). Леску вставляйте со стороны соединения саппаратом.



- ① **Примечание.** Запрещается промывать тонкие звуководы и вкладыши водой, поскольку капли воды могут остаться в звуковом входе и ухудшить проводимость звука или повредить электронные компоненты слухового аппарата.
6. Прочистив тонкий звуковод, аккуратно подсоедините к нему слуховой аппарат.
7. Аккуратно наденьте вкладыш на резьбу на конце тонкого звуковода. Вы почувствуете щелчок вкладыша при фиксации в тонком звуковом входе, вы не сможете протолкнуть его дальше.

Аксессуары

TV Connector

TV Connector — это дополнительный аксессуар, который передает звук от телевизора напрямую в слуховые аппараты. Аксессуар TV Connector может также передавать звук стереосистем, компьютеров и других источников звука.

Remote Control

Remote Control – пульт дистанционного управления, с помощью которого можно регулировать уровень громкости и изменять настройки слухового аппарата.

PartnerMic

PartnerMic – микрофон с технологией беспроводной передачи голоса говорящего на ваши слуховые аппараты.

RogerDirect™

Ваши слуховые аппараты совместимы с аксессуарами Roger™. Устройства Roger можно использовать для беспроводной передачи голоса или источника звука на слуховые аппараты.

Пожалуйста, обратитесь к руководству пользователя вашего аксессуара для получения дополнительной информации. Обратитесь к своему специалисту по слухопротезированию, чтобы получить TV Connector, Remote Control, PartnerMic или Roger.

Поиск и устранение неисправностей

Причина	Способ устранения
Проблема: не включается	
Батарея полностью разряжена	Поместите слуховые аппараты в зарядное устройство, подключенное к источнику питания
Проблема: при зарядке световой индикатор быстро мигает	
Неисправная батарея	Обратитесь к специалисту-сурдологу
Проблема: когда слуховые аппараты помещены в зарядное устройство, не горит световой индикатор	
Слуховые аппараты неправильно вставлены в зарядное устройство	Правильно вставьте слуховые аппараты в зарядное устройство (см. раздел «Зарядка слуховых аппаратов»)
Зарядное устройство не подключено к источнику питания	Подключите зарядное устройство к внешнему источнику питания (см. раздел «Зарядка слуховых аппаратов»)
Проблема: заряда батареи не хватает на целый день	
Слуховые аппараты заряжены неполностью	Поместите слуховые аппараты в зарядное устройство, подключенное к источнику питания
Необходимо заменить батарею	Узнайте у специалиста-сурдолога, требуется ли замена батареи

Причина	Способ устранения
Проблема: нет звука	
Аппарат выключен	Включите аппарат
Батарея почти или полностью разряжена	Поместите слуховые аппараты в зарядное устройство, подключенное к источнику питания
Индивидуальные или стандартные вкладыши забиты ушной серой	Прочистите индивидуальные или стандартные вкладыши. (см. «Чистка слухового аппарата»). Обратитесь к специалисту-сурдологу
Засорены микрофоны	Обратитесь к специалисту-сурдологу
Проблема: недостаточная громкость	
Низкий уровень громкости	Увеличьте громкость; если не удастся устранить проблему, обратитесь к специалисту-сурдологу
Батарея почти разряжена	Поместите слуховые аппараты в зарядное устройство, подключенное к источнику питания
Индивидуальные или стандартные вкладыши установлены неправильно	См. раздел «Надевание слуховых аппаратов». Аккуратно снимите аппарат и наденьте заново
Изменилось качество звучания	Обратитесь к специалисту-сурдологу
Индивидуальные или стандартные вкладыши забиты ушной серой	Прочистите индивидуальные или стандартные вкладыши. (см. «Чистка слухового аппарата»). Обратитесь к специалисту-сурдологу
Засорены микрофоны	Обратитесь к специалисту-сурдологу

Причина	Способ устранения
Проблема: прерывается звук	
Батарея почти разряжена	Поместите слуховые аппараты в зарядное устройство, подключенное к источнику питания
Проблема: два долгих сигнала	
Батарея почти разряжена	Поместите слуховые аппараты в зарядное устройство, подключенное к источнику питания
Проблема: свист	
Индивидуальные или стандартные вкладыши установлены неправильно	См. раздел «Надевание слуховых аппаратов». Аккуратно снимите аппарат и наденьте заново
Вы поднесли руку или одежду близко к уху	Уберите руку или одежду от уха
Индивидуальные или стандартные вкладыши подобраны неправильно	Обратитесь к специалисту-сурдологу

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

Проблема: нечеткий, искаженный звук

Индивидуальные или стандартные вкладыши подобраны неправильно	Обратитесь к специалисту-сурдологу
---	------------------------------------

Индивидуальные или стандартные вкладыши забиты ушной серой	Прочистите индивидуальные или стандартные вкладыши. (см. «Чистка слухового аппарата»). Обратитесь к специалисту-сурдологу
--	---

Батарея почти разряжена	Поместите слуховые аппараты в зарядное устройство, подключенное к источнику питания.
-------------------------	--

Засорены микрофоны	Обратитесь к специалисту-сурдологу
--------------------	------------------------------------

Проблема: индивидуальные или стандартные вкладыши выпадают из уха

Индивидуальные или стандартные вкладыши подобраны неправильно	Обратитесь к специалисту-сурдологу
---	------------------------------------

Индивидуальные или стандартные вкладыши установлены неправильно	См. раздел «Надевание слуховых аппаратов». Аккуратно снимите аппарат и наденьте заново
---	--

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

Проблема: низкий уровень громкости во время разговора по стационарному телефону

Телефон расположен неправильно	Перемещая телефонную трубку, найдите подходящее положение относительно уха, при котором звук слышен отчетливее
--------------------------------	--

Требуется настройка слуховых аппаратов	Обратитесь к специалисту-сурдологу
--	------------------------------------

Проблема: звонки мобильного телефона не слышны в слуховом аппарате

Слуховой аппарат находится в режиме полета	Выключите и снова включите слуховой аппарат
--	---

Слуховой аппарат не сопряжен с телефоном	Осуществите сопряжение слухового аппарата с мобильным телефоном (повторно)
--	--

Проблема: когда слуховые аппараты в зарядном устройстве, световые индикаторы непрерывно горят красным

Не соблюден рабочий диапазон температур слуховых аппаратов	Обеспечьте для слуховых аппаратов рабочий диапазон температур от +5 до +40 °C (от 41 до 104 °F)
--	---

Причина	Способ устранения
Проблема: зарядка не начинается	
Зарядное устройство не подключено к блоку питания	Подключите зарядное устройство к блоку питания
Слуховые аппараты неправильно вставлены в зарядное устройство	Правильно вставьте слуховые аппараты в зарядное устройство (см. раздел «Зарядка слуховых аппаратов»)
Зарядные контакты загрязнены	очистите зарядные контакты, используя чистящую щетку или ткань

При возникновении неполадок, не указанных в этом руководстве, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Информация и пояснения символов



Символом CE компания Unitron Hearing подтверждает, что это устройство Unitron, включая аксессуары, удовлетворяет требованиям Директивы о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС, а также Директивы о радиооборудовании 2014/53/EU в отношении радио- и телекоммуникационных передатчиков.

Числа после символа CE соответствуют коду сертифицированных учреждений, предоставивших консультации по вышеуказанным директивам.



Этот символ означает, что для пользователя важно прочитать и принять к сведению соответствующую информацию этого руководства.



Этот символ означает, что пользователю следует обратить особое внимание на соответствующие предупреждения в этом руководстве.



Этот символ означает, что в тексте приводятся важные сведения об обращении с устройством и эффективной эксплуатации устройства.



Этот символ означает, что устройства, описанные в этих руководствах пользователя, удовлетворяют требованиям к рабочей части устройства типа В согласно стандарту EN 60601-1. Поверхность устройства сертифицирована как рабочая часть типа В.



Знак охраны авторского права



Этот символ сопровождается именем и адресом сертифицированного представителя в Европейском сообществе.



Этот символ сопровождается именем и адресом производителя (того, кто выпускает устройство на рынок).

Условия эксплуатации

При использовании по назначению это устройство работает исправно и без ограничений, если только иное не указано в настоящем руководстве пользователя.

Условия транспортировки

Температура:

нижний предел = $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$), верхний предел = $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($+140\text{ }^{\circ}\text{F}$).

Влажность: нижний предел = 0 %, верхний предел = 75 %.

Давление: нижний предел = 50 кПа, верхний предел = 106 кПа.



Символ перечеркнутого контейнера для мусора означает, что это устройство не может быть утилизировано как обычные бытовые отходы. Для утилизации старого или неиспользуемого оборудования воспользуйтесь услугами соответствующих предприятий по переработке электронного мусора или передайте его специалисту-сурдологу. Правильная утилизация защищает окружающую среду и здоровье.



Словесный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc. Любое использование подобных знаков компанией Unitron регулируется лицензией. Другие торговые марки и названия принадлежат соответствующим владельцам.

Stride является товарным знаком компании Unitron.



Дата производства



Серийный номер



Ограничения температуры для транспортировки и хранения



Ограничения влажности для транспортировки и хранения



Ограничения атмосферного давления для транспортировки и хранения



Бережть от влаги

Сведения о соответствии

Декларация о соответствии

Настоящим компания Unitron Hearing подтверждает, что это устройство удовлетворяет требованиям Директивы о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС, а также Директивы о радиооборудовании 2014/53/EU. Полный текст Деклараций о соответствии можно получить у производителя, перейдя по следующему веб-адресу: <https://unitron.com/content/certificates>

Австралия или Новая Зеландия.



Указывает на соответствие устройства нормативным положениям Управления радиочастотами (RSM) и Австралийского управления связи и СМИ (АСМА) для легальной продажи в Новой Зеландии и Австралии. Знак соответствия R-NZ предназначен для радиопродукции, поставляемой на рынки Новой Зеландии и Австралии, которая имеет уровень соответствия A1.

Слуховой аппарат, описанный в данном руководстве, имеет указанные ниже сертификаты.

Стандартная слуховая система

	Идентификационный номер Федеральной комиссии по связи США:	Идентификационный номер Министерства промышленности Канады:
DX Stride P R	KWC-BSR	IC: 2262A-BSR

Уведомление 1

Устройство удовлетворяет требованиям части 15 Правил Федеральной комиссии по связи (FCC) и нормам RSS-210 Industry Canada. Эксплуатация возможна при соблюдении двух условий:

- 1) это устройство не должно создавать вредные помехи;
- 2) это устройство должно работать при любых помехах, в том числе тех, которые могут вызвать нежелательные условия использования.

Уведомление 2

Изменения конструкции или модификации оборудования без прямого одобрения компании Unitron могут привести к лишению пользователя права на использование устройства.

Уведомление 3

Тестирование показало, что данное устройство соответствует нормам, установленным для цифровых устройств класса В в соответствии с главой 15 норм FCC, а также ICES-003 Министерства промышленности Канады. Цель этих норм – обеспечить приемлемую защиту от вредных помех при использовании в жилых помещениях. Данное устройство создает, использует и способно излучать радиочастотную энергию. Нарушение инструкций при установке и эксплуатации может привести к вредным помехам в беспроводной связи. При этом нет никаких гарантий, что помехи не возникнут в том или ином конкретном случае. Если данное устройство создает вредные помехи в телевизионных или радиосигналах (определить это можно, включая и выключая оборудование), пользователю рекомендуется устранить помехи одним или несколькими из перечисленных ниже способов.

- Повернуть или переместить приемную антенну
- Отдалить оборудование и приемник друг от друга
- Подключить устройство к выходу другой сети, к которой не подключен приемник
- Обратитесь за помощью к дилеру или компетентному специалисту по радио- и телеоборудованию

Радиоинформация о беспроводном слуховом аппарате

Тип антенны	Резонансная рамочная антенна
Рабочая частота	От 2.4 GHz до 2.48 GHz
Модуляция	GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK
Мощность ионизирующего излучения	< 2,5 мВт
Bluetooth®	
Радиус действия	~ 1 м
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Поддерживаемые профили	Профиль HFP (Hands-free profile, профиль громкой связи), A2DP

Соответствие стандартам в отношении излучения и помехоустойчивости

Стандарты в отношении излучения	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11/AMD1
	CISPR22
	CISPR32
	ISO 7637-2
	CISPR25
	EN 55025

Стандарты в отношении помехоустойчивости

	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2)
	ISO 7637-2

Ваш отзыв

Записывайте свои вопросы и пожелания, и покажите эти записи на первой же консультации после покупки аппаратов.

Они помогут специалисту-сурдологу учесть ваши потребности.

Для заметок



Unitron Hearing, a division of
National Hearing Services Inc.
20 Beasley Drive, Kitchener, ON
Canada N2E 1Y6



Импортер в странах Европейского союза:
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany
Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty
Чтобы ознакомиться со списком
компаний группы Unitron, посетите веб-сайт
www.unitron.com





unitron.com

Дистрибьютор

2020-01 029-6365-26 © 2019 Unitron Hearing. All rights reserved.

sonova

